

V Plzni proběhla německá verze výstavy Kladivo a kovadlina

18.8.2025 - Eva Vybíralová | Ústav pro studium totalitních režimů ČR

(15. 8. 2025) - Společenství Ackermann-Gemeinde se sídlem v Mnichově sdružuje převážně vyhnané české Němce a jejich potomky, většinou katolického vyznání. V Praze sídlí česká pobočka sdružení, které se snaží o budování dobrých sousedských vztahů mezi národy a zeměmi střední Evropy. Proto také dlouhodobě spolupracuje s některými historiky z Ústavu pro studium totalitních režimů. Konkrétními výsledky této spolupráce jsou například německá publikace Josef Kardinal Beran (2021) a německo-česká publikace Křesťanská pomsta. Pomoc sudetoněmeckých křesťanů katolické církvi v komunistickém Československu (2020).

V letošním roce vznikla ze spolupráce výstava. V rámci projektu *Virtuální muzeum perzekuce katolické církve na území českých zemí (1938–1989)* – grant NAKI III, č. DH23P03OVV076, financovaný Ministerstvem kultury – připravil tým historiků z **Ústavu pro studium totalitních režimů** a Památníku Terezín výstavu s názvem *Kladivo a kovadlina. Cesta katolické církve Protektorátem Čechy a Morava* a sdružení Ackermann-Gemeinde projevilo zájem o její německý překlad. České texty do němčiny přeložil Dr. Otfried Pustejovsky a překlady korigoval Manfred Heerden. Vernisáž německé verze výstavy *Hammer und Amboss. Der Weg der katholischen Kirche im Protektorat Böhmen und Mähren 1939-1945* se konala v pátek 8. srpna 2025 v Měšťanském domě v Plzni během Dnů česko-německého setkání, jehož letošním mottem bylo *Jak chceme (společně) žít?* Výstavou provedl Manfred Heerden, který poskytl zasvěcené komentáře i odpovědi v debatách se zájemci. Dalšími body programu Dnů česko-německého setkání byla například vynikající přednáška Vladimíra Špidly či další besedy v menších skupinách. Program byl obohacen kulturními nabídkami jako jazzové i jiné koncerty, autorská čtení, divadelní představení a další.

AUTOR: **EVA VYBÍRALOVÁ**

FOTO: **ARCHIV ÚSTR**

<https://www.ustrcr.cz/v-plzni-probehla-nemecka-verze-vystavy-kladivo-a-kovadlina>